

# TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47  
Correspondențele sînt a se adresa la:  
Redacțiunea „Telegraful Român“, strada Măcelarilor Nr. 43.  
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

## INSERȚIUNILE

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rîndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

## „Cuceritorii dela Aspern“.

Avem dinaintea noastră o foaie dela Viena, cum am țice de a doua mână, „Illustrirtes Wiener Extrablatt“ Nr. 275. În fruntea foaiei se află titlul de mai sus în limba germană (Die Eroberer von Aspern.) Urmează apoi o ilustrațiune xilografată, care „Extrablatt“ asigură că este după un tablou istoric de Strassgschwandtner. Tabloul înfățișează culminațiunea luptei din 22 Maiu 1809, în care regimentul de infanterie Nr. 31 atunci supra numit „Benjowszki“ decide, prin bravura sa tenace, soarta Austriei, ferindu-o de disoluțiunea ce i o destinase Napoleon Bunăparte, cel betrân.

Cetitorul va întreba, ce are a face titlul citat, ilustrațiunea indicată și lupta decidoare dela 22 Maiu 1809?

Românul, de seculi mulți și îndelungați, nu s'a bucurat de favoruri politice. El a îndurat numai apăsări politice până în cele mai extreme consecuențe. Însă în noaptea cea lungă a suferințelor sale Românul n'a putut fi desbrăcat de caracterul său. El a fost și a remas viteaz, viteaz de și fără nici o resplăta.

Regimentul din cestiune este regimentul de infanterie Nr. 31, care astăzi e supranumit „Mecklenburg-Strelitz“, acel regiment, care sub numiri deosebite a dovedit aceeași bravură la Solferino cu puțin, și la Custozza cu mult noroc. El este regimentul care alătura cu regimentul Nr. 50, compus ađi mai cu seamă din Moți, alătura cu regimentul 63, care se suplinese în cea mai mare parte din Borgoani și Năsăudeni și-a câștigat epitetul de „diamant“, lîngă regimentul Nr. 64 din Unedoreni și Zarandani, Sebișeni și Mercureni, lîngă regimentul 43 din Bănățeni, Nr. 37 din Bihereni, Nr. 2 din Bârsani și Oltenii Făgărașului ș. a. m. d. p., a făcut onoare la toate ocașiunile steagului sub care s'a luptat, dar tot odată și numelui

român, nu tocmai binevedut până în zilele noastre de mulți compatrioți de ai nostri.

„Meine lieben „nu știu“ i intitulă o persoană de pozițiune foarte înaltă, din cauză ca adresându-se către dênșii în limba germană, pe care ei nu o cunosc, respundeau de obicei „nu știu“; „unsere braven ficiori“ i numesc oficerii, lăudându-i la toate ocașiunile că sînt buni soldați în timp de pace și în timp de resboiu.

Când prin suc cel mai scump, prin sângele nostru s'au făcut lucruri, cum țice „Extrablatt“, decidoare, cu toate că istoria bravilor scrisă de streini trece preste ei sau fără de ai aminti, sau i amintesc numai în treacăt, s'e fim oare și noi indiferenți acum când Dđeu, după o lungă așteptare, ne a dat și nouă earășii condeiul în mână?

Ne vom feri totdeauna de a face patriotism de paradă, foarte modern astăzi mai cu seamă la unii din compatrioții noștri. Dar ar fi un păcat neertat ca în același timp, când vedem pe unii atribuindu-și toate beneficiile patriotismului, chiar și virtuțile patriotice, să țicem și să lăsăm a se cufunda faptele reale în noianul uitărei spre paguba noastră.

De aceea când străinii de naționalitatea noastră vin și ne amintesc fapte ca cele dela Aspern, ne implinim o datorință, dacă venim a le împărțai acelui pnblic, care prin antecesorii seifau fost în măsură decidoare părtași la ele.

Ni se va objecta, că atribuim prea mult Românilor, când vrem să ne atribuim nouă rezultatele cele mari pe câmpul de luptă. Regimentele din cestiune, ni se va objecta mai departe, conțin și alte elemente și nu numai românesci.

Înainte de toate, nu noi am fost cei dintăiu, cari am atribuit rezultatul luptelor vitejiei românesci. În privința aceasta noi sîntem numai reproducători de cuvinte ce le am auđit, la diverse ocașiuni din gura oficerilor,

cari nu sînt români, prin urmare cari sînt neinteresați în cauză. Motivul acelor a căror cuvinte reproducem însă n'a putut fi altul decăt că în regimentele din cestiune majoritatea precumpănitore este română. Și dacă majoritatea a stăđi este precumpănitore, când servițiul cade cam în părți egale asupra poporațiunei, ce vom țice de regimentele noastre în timpurile, când clasele privilegiate din societatea noastră se feriau de greua sarcină a militarimei? sau când clasele privilegiate o căutau numai, ca să dea contingentul oficerilor, în care Români după timpurile de atunci, ca Români, nu puteau să între?

De altmintrea Români au avut și regimente curat românesci, pe cele trei de graniță, două în Transilvania și unul în Bănat. Istoria acestor regimente este tot așa de ilustră, atăt în ceea ce privesce vitejia, cât și ce privesce credința neclătită și nepătată către steagul, sub care au jurat credință.

Când dară, deși la două septămăni, după ce regimentul Nr 31 s'a așeđat în garnisoana sa cea nouă, „Extrablatt“ s'a aflat îndemnata, a aminti de pagina cea ilustră din istoria regimentului, nu credem că am greșit, venind a suplini prin șirurile prezente icoana ce a înfățișat-o foaia vieneză.

Convinși că „feciarii“ noștri vor păstra și de aci încolo credința și vitejia lor, nu putem suprima și o dorință, ca la locurile competente să fie mai mult considerați și tinerii români, cari vor să se pregătească pentru statul oficerilor. În privința această am avé încă multe de țis.

## Revista politică.

Sibiin, în 1 Octomvre.

În ședința de alaltăieri a casei deputaților Ungariei a interplat Hegedűs pe ministrul de culte, dacă este aplecat, ca prin oameni de spe-

cialitate să ficeze aniversarea de o mie de ani dela ocuparea Ungariei de Maghiari și dacă află cu cale a se ficea din partea guvernului programa serbărei și dacă ia guvernul inițiatiua la ficsarea programei și a pregătirilor pentru festivitățile acelei aniversare. — Ministrul Trefort promite a desbete cestiunea în sinul ministeriului și a veni cu un proiect.

Ivan Simonyi interpelează pe ministrul president, dacă are de cuget a veni cu proiecte, prin care în viitoriu să se pună stavilă esceselor, cum au fost cele dela Pojon și repetînduse, totuși escesele, dacă guvernul are de cuget a dispune suspendarea legilor?

Onody interpelează pe ministrul de justiție, dacă are cunoscință că în afacerea dela Tisza-Eszlár, delăturându-se procuratura competentă din Nyiregyháza, s'a înlocuit cu procurorul din Budapesta, Havas, și că acesta ar fi vrut să silească pe un subiect subordonat să depună contra judeului instructor? și dacă are cunoscință, are de gînd să dispună cele de lipsă, ca procurorul care a abusat de pozițiunea sa să fie tras la răspundere și să'l suspende dela agendele de procuror?

Csernatonny întreabă pe ministrul president: Considerând sumuțările, care se identifică cu afacerea dela Tisza-Eszlár: considerînd că sumuțările aceste, după cum e în genere cunoscut, sînt îndreptate contra judecătorilor celor arestați, ca să suspec-teze chiar și activitatea procuraturii și unii oameni nu se sfiesc a agita necontentit poporul — este dl. ministru de părăre, că Nyiregyháza este locul unde apărărea acușărilor e pe deplin sigură și unde justiția nepărtinitoare se poate exercita neșiguită de erupțiunile pasiunilor stérnite de sumuțări?

Ministrul-president răspunde la interpelețiunile lui Simonyi și Csernatonny numai decăt. Cu privire la interpelețiunea lui Simonyi răspunde, că până va fi la guveru nu va tolera escesele și că nu află de

## FOIȚA.

### O rugăciune\*)

— Novellă. —

### De Carmen Sylva.

(Urmare.)

Raoul era foarte iubit în oraș; dênșul era atăt de compătimitor și sciea atăt de bine să mângăie pe suferitori. Melancolia finței sale îl făcu tot mai atrăgător. Dar nicăiri nu remănea timp mai îndelungat, decăt ce era necesariu. La bunica mergea atăt de rar precum numai era cu puțință, pentru că se temea a rentelni pe Editha. Dar și ea numai atunci se ducea acolo, când era silită, căci atăt Berthalda, cât și bunica o primiau foarte neprieteneșce. Dar tocmai astăzi veni și se înroși foarte, când află cine sînt de față. Iar' fi plăcut să se reintoarcă din prag, dar bunica era veselă de-a puté găsi printr'insa o scutitoare de tresnet și o chemă la sine.

„Familia“.

— Astăzi Berthalda și eu nam fost chiar de aceeași părere, — țise bătrâna ghimpător, — și acuma iubita mea ficeă să fi judecătoare între noi!

Berthalda inroși, pe când Editha deveni palidă; Tassilo ascultă cu luare aminte, Raoul resufla mai iute și își închise buzele.

— Berthalda îmi face imputare, că prea am nădărit-o și astfel am făcut-o necapabilă de vieată; dar eu totdeauna am fost de aceea părere, că iubirea e atăt de necesarie unei ființe tinere, ca rađa de soare pentru floare. Fireșce, prin aceasta nimenea nu învață să fie ascultătoare.

— Ascultarea totdeauna e grea, — țise Editha.

— Mai ales de cumva părinții noștri nu se interesează de simțirile noastre, — adause Tassilo în ton cam tremurător.

— Berthalda susținea, că eu n'aveam să mă interesez de sentimentele ei.

— Aceasta probează, — respunse Tassilo, — că dta încă nu cunoscisila și cât de bine ți-a fost.

— Mai tot-deauna numai atunci observăm, când e târđiu, ce bunătate au voit să ne facă părinții, — grăi Raoul.

— Dar totuși trebuie să trăim viața aceea, ce noi ne-am pregătit, — țise Tassilo.

— Va să țică, noi cât trăim ne supunem cutărei puteri, fără ca să scim unde vom ajunge. Și fericite de acela, care poate să remănă în linise — țise Raoul sculându-se, apoi salută și se depărtă.

La câteva zile Tassilo earășii urca treptele de peatră. Inima lui palpita ferbinte, ear fruntea-i era acoperită de gânduri. El voia să aducă părintelui seu jertfă grea și avea să ceară mâna Berthaldei. Dar la ușe, care era între deschisă, se oprî, căci auđi vocea ei înaltă și violentă.

— Tu, tu l'ai întors de către mine, căci mie mi-a fost el destinat de către părinții lui și ai mei; dar tu a trebuit să întrevii cu glasu-ți plângător. A trebuit să plângi înaintea lui, spre al mișcă; a trebuit să

leșini, pentru-ca să-l sparii și să-l faci gelos, de cumva oamenii țic, că esci îndrăgostită de Raoul! Tu fință fără rușine! Cine scie ce beutură fermecătoare i-ai dat, să și uite de mine, strigoaie neagră și să se înamoreze de obrađii ței de păpușe! Pe câți tineri mai vrei să-i scoți din minte, spunemi, să-i pot face atenți!

— Dar — plânse Editha — scii bine, că voesc să fiu călugăriță.

— Sciu că mințesci cu aceasta față blândă a ta; sciu că te faci sfântă numai ca eu să apar înaintea lui cu atăt mai sêlbatică; sciu că i-ai cucerit inima și că dênșul nu va mai fi nici odată al meu.

— Dar eu abia vorbesc cu dênșul.

— Chiar aceea îl iritează mai mult, că ești atăt de rece. Eu vėd foarte bine, căci iubesc. Dar tu nu vei iubi nici odată, tu nici nu scii iubi; nu scii ce este suferința, tu netrebnică mădărită! Veđi, eu m'ași putea arunca la picioarele lui, ear tu nu ții ai mișca nici mâna pentru el. Eu aș

lipsă a suspenda legile. Ce privește sanarea cesiunii evreiesci guvernul s'a îngrijit pregătind un proiect de lege pentru căsătorii (între iudei și creștini), altul pentru usura, și revisiunea legii industriale. În fine min. recomandă acelor ce se ocupă cu cesiunile aceste să nu peardă din vedere, că focul geruit, când va lua flăcări, nu se va mai pute stinge și că după cesiunea evrească mișcarea va trece într-o cesiune socialistică. Ce privește delegarea altui tribunal ministrul nu o crede de lipsă. — Min. Pauler răspunzând lui Onody dice că așteaptă rezultatul cercetării ordinate.

În alegerile de eri, în comisiunea financiară a dietei, fu ales Istoczy contra lui Wahrman.

Depretis, președintele consiliului și ministru de interne al Italiei, a pronunțat în seara dela 8 Oct., la banchetul ce iau dat alegătorii sei în *Stradella*, un mare discurs, în care a reamintit programa sa din 1875 și probează că a fost propagatorul ei sincer. Președintele consiliului a spus că drepturile fiscale asupra măcinatului grânelor au fost desființate, celelalte impozite micșorate, desființarea cursului forțat asigurată, reforma vămilor indeplinită, integritatea bugetelor menținută și reforma electorală indeplinită. El a declarat că monarhia și constituția nu vor împiedea nici odată nici o îmbunătățire politică s'au socială. Primul ministru nu crede ca să se gândească cineva, de a face clericalilor alte concesiile de cât cele ce au făcut, prin legea garanțiilor, care asigură cu totul libertatea puterii spirituale a Papei. Cât despre cesiunea armărilor militare, dl Depretis declară că armările trebuiesc să fie în armonie cu puterea economică a țerei. E convins că desvoltarea naturală a bugetului va pute să previe asemenea necesităților apărării statului.

Primul ministru, relevând că relațiunile Italiei sunt escelente cu toate guvernele, dice: „Relațiile și influențele noastre internaționale sunt astfel că putem da o puternică cooperare intereselor generale ale politicei Europei. Italia a stat în tot-deauna fidelă concertului marilor puteri, mai cu seamă puterilor Europei centrale atât de interesate de menținerea păcii. Aceste escelente rapoarte se vor restringe încă și mai mult, mulțămîta unei alianțe de familii regale a Italiei și Bavariei ce e iminentă. Va fi tot asemenea cu o altă nobilă nație, Franca! ori ce urmă de recente evenimente va fi ștearsă, numirea de Ambasadori respectivi foarte curând la Paris și la Roma vor cimentă sentimentele noastre de bunăvoință reciprocă. Sunt asemenea escelente raporturile no-

stre cu Englitera, vechia și sigura noastră amică. Documentele diplomatice destinate parlamentului vor proba, că adheșiunea noastră la invitarea de a interveni în Egipt nu era conciliabilă cu datoriile noastre internaționale.“

Dl Depretis termină ridicând un toast călduros Regelui și dinastiei regale, care a fost urmat de strigăte prelungite de „Trăească Regele“ „Trăească Depretis.“

Dela o vreme încoace, scrie „Telegraful“ domnește între presa austriacă și cea rusă o oare-care discușiune în privința stării relațiunilor statelor mici din peninsula balcanică față cu Rusia și Austria. Presa rusească pretinde că toate acele state, cari sunt datoare recunoștință Rusiei, s'au alipit mai mult de Austria decât de ea; ear presa austriacă pretinde contrariul, și poate că are mai mult cuvânt să afirme aceasta, de vreme ce este imposibil a crede ca, într'un reboiu între Rusia și Austria, popoarele slave din peninsula balcanică să treacă de partea Austriei. În această discușiune a lor, diarul „die Presse“ a publicat mai dîlele trecute un articol sub titlul de „Rusia, România și Bulgaria“. Astăzi diarul „Nowosti“ îi răspunde prin următoarele rânduri:

„Se mai poate vorbi oare ađi despre o coalițiune cu care inimicii noștrii voiesc a speria Europa? Este lesne de înțeles că nici n'a existat o coalițiune și nici că va exista, de vreme ce este cu greu de a face pe toate popoarele din peninsula balcanică să aibă același cuget.“

„Slavii din această peninsulă au urmărit un scop mare comun: scuturarea de jugul turcesc. Acum însă ele și-au ajuns acest scop și deja a încetat ori-ce solidaritate între dînele. Și simțimentele slavilor din peninsula balcanică pentru Rusia, care în curs de două secole i-a protegiat în chipul cel mai călduros, sînt de natură cu totul deosebită.“

„Pe când putem compta, într'un chip necondiționat, pe supunerea muntenegrenilor, trebuie să ne indoim oarecum de bulgari. Nu putem afirma că bulgarii sînt pătrunși că datoresc recunoștința Rusiei; de asemenea nici bulgarii nu voiesc a mărturi că numai Rusiei datoresc liberarea lor, care a vîrsat atîta sânge și a cheltuit atîția bani spre a îi face pe ei să-și ajungă la scop. N'am voi să acuzăm pe bulgarii de nerecunoștință, dar constatăm faptul că ei sînt departe de a fi pătrunși față cu noi de aceea recunoștință pe care liberatorul trebuie să o aștepte pe bună dreptate dela liberat și că noi spre a vorbi mai lămurit, nu putem compta în toate împrejurările pe bulgari. Întru ceea-ce privește pe Serbia, apoi ea a dat atîtea

probe vedite de nerecunoștință, în cât nici nu merită măcar de a mai vorbi despre această țeară. Cei din Serbia nu pot tăgădui că Rusia a făcut mult pentru această țeară și că națiunea rusească a sacrificat pentru Serbia ceea ce a avut mai scump; totuși Serbia declară fără rușine că nu are nici o legătură cu noi și să arunce în brațele vecinilor ei austriaci. Se poate foarte lesne întempla, ca la un moment dat, Sêrbii liberați de noi și cari ne datoresc recunoștință să treacă în lagărul inamicilor noștri. Panslaviștii afirmă că în aceasta nu este națiunea sêrbă vinovată, și că singurul culpabil este regele Milan, a cărui detronare se și încearcă s'o efectueze. Cu toate acestea nu este așa. Regele Milan n'ar putea să facă o politică rusească și inamică Rusiei, dacă n'ar fi sigur de sprijinul ministrilor săi, cari, la rîndul lor, să întemeiază pe Adunarea Națională. Mai rămîne România, care a accentuat cu toate acestea necontentit, că nu este datoare nici o recunoștință Rusiei; că din contră, noi rușii — dic — românii sîntem datori recunoștință românilor, de vreme ce fără ei n'am fi reușit să învingem pe turci.“

### Varietăți.

\* „Ilustrirtes Wiener Extrablatt“ despre regimentul de infanterie Nr. 31. în Nr. 275. sub titlu „Die Eroberer von Aspern“ aduce o ilustrațiune în care e înfățișat cum regimentul de infanterie Nr. 31 în 22 Maiu 1809 dă asalt asupra bisericii și casei parohiale din Aspern, care erau ocupate de Francezi. Ilustrațiunea e luată după tabloul istoric al acestei lupte de Strassgeschwandtner. Schița istorică de „Treuenfest“ în Foița diarului este foarte interesantă și merită a fi cunoscută și de publicul nostru. Ne putîndu-o comunica astăzi ne rezervăm a reproduce în alt număr.

\* (Postal), La stațiunea poștei din Imecsfalva (Treiscaune, Háromszék este de ocupat pe lângă contract și cautiune de 100 fl. în bani gata postul de magistrul postal. Emolumentele sînt: 150 fl. salariu și 40 fl. pașal de cancelarie. Petițiunile se primesc în termen de trei săptămîni începînd dela 9 Octomvre n.

\* (Mulțămîta publică.) Ilustritatea Sa Dl Elia Macelariu, consiliariu regesc în pensiune, îndată ce a înțeles despre înființarea reuniunii noastre, prin prețiosul script dđto 8 Ianuarie 1881, cu o rară bunăvoință ne-a însufleșit la lucru cu puteri unite, descoperindu-ne tot-odată: că „în Domnul repausata *Sabina Tobiasz*, demna matronă română, fiind încă în viață i-a concrețut 20 galbini imperiali pentru

crearea unui fond de școală română de fete în Abrud“ și că libelul despre elocarea acestui capital Ilustritatea Sa l'va transpune în ulterioara îngrijire a reuniunii, îndată ce statutele acesteia vor fi prevedute cu clausula de aprobare. Ceea ce a și făcut în 30 Iulie a. c. trimițîndu-ne libelul de elocare dela On. Institut de credit și economii „Albina“ din Sibiu, despre acel capital, carele acum capitalisându-se interesele — s'a urcat la suma de 185 fl. 18 cr. v. a.

Drept aceea comitetul acestei reuniuni în ședința sa dela 8/20 Septemvre a. c. luând spre plăcută știință această generosităte a decis a l-se exprima mulțămîta publică.

Conform acelei decisiuni (punct 2) subscrișii prin aceasta dar venim a împlini o plăcută datorință: cuitînd primirea acestui libel de elocare, și rogînd pe Ilustrul Domn consiliariu, Elia Macelariu, ca să primească profunda mulțămîta și recunoștință a reuniunii femeilor române din Abrud, pentru viul interes arătat față de această reuniune, carea s'a aflat măgulită, și s'a animat mult în nesuințele sale vîdîndu-se ajutat și din partea acestui Ilustru meritat bărbat.

În numele reuniunii femeilor române din Abrud și giur.

Abrud în 2 Octomvre 1882.

Ana Gall,                      Alesandru Ciura,  
președintă,                      secretariu.

\* (Tempestate) Aseară înainte de 9 oare s'a descărcat o tempestate asupra Sibiului cu ploaie torențială, cu fulgere și tunete ca în mijlocul verei. A și trîsnit de trei ori (în cetate), fără de a face pagube însemnate.

\* (Jubileul de 300 ani al calendarului Gregorian.) În luna viitoare vor fi 300 ani, de când după 4 Octomvre a urmat îndată 15 și aceasta ca urmare necesară a reformei introdusă în calendar la 1582 în țerile catolice de cătră Grigoriu XIII. Această reformă s'a făcut din cauză că calendarul Julian, compus la anul 45 înainte de Cristos de cătră învățatul greco-egiptean Sosigenes din ordinul lui Iuliu Cesar, avea anul civil ceva mai lung de cât anul solar (adecă era de 265 $\frac{1}{4}$  dîle). Ast-fel s'a întemplat că echinocțiul de primăvară în anul 1582 a cădut la 11 Martie, deci cu 10 dîle mai înainte, de cât ar fi trebuit după calculul adevărat.

Papa Gregoriu XII a corectat calendarul julian disposînd la introducerea reformei sale, ca în ziua de 4 Octomvre să se sară la 15 Octomvre. Dar, ca să nu se mai repete vechea eroare cu timpul, a stabilit, ca tot la 400 ani să se lase afară trei dîle și anume în acei ani finali ai secolilor, cari ca de exemplu 1700, 1800 și 1900, nu se pot împărți prin 400. După multă opunere au primit și statele protestante această reformă a calendarului, pe când Grecii și Rușii au păstrat calendarul julian și astfel sînt cu 12 dîle în urmă.

\* (Un Pompei în Franca.) Se telegrafează din Paris: „În departamentul Vienne s'a descoperit un străvechi oraș galo-roman. Lucrătorii săpînd pentru o linie ferată, au dat peste un zid de ciment și au făcut cunoscut aceasta inginerilor, cari apoi cu mai mulți arheologi s'au dus la fața locului. Descoperirea s'a constatată a fi prea importantă. Până ađi s'au desgropat un templu: 70 metre fațadă, 114 metre lungime; un teatru cu trepte și cu o scară lată de 90 metre: o bae cu rezervoare bine conservate, canaluri și bănci; apoi case, birturi și întregi strade. Prin casele, ce sînt acoperite de ornamente, se află numeroase nave de lut, peatră și fier. Săpăturile se urmează și, pentru ca orașul să rămîie intact, se va muta linia ferată. În evul mediu a stat pe acel loc o monastire.“

lăsa să fie tăiată în bucăți pentru el și tu l'ai lăsa să moară pentru tine fără să-ți mișci capul într'acolo. Înțelege-mă Editho, eu sînt deprinsă să-mi vîd toate realizate ce vreau, mai bine te-ași prăpădi decât să-ți cedez!

Tassilo lăsa din mână încuetoarea pe care se rășina până atunci mîna lui și fugi pe trepte în jos.

Cu cea mai mare iritațiune intră la mama Edithei:

— Nu mai este iertat să-ți trimiți fica la Berthalda. Acolo dînsa se tratează rău și se ofensează, și eu nu voiesc ca inima ei curată să se calumnieze. Îți dic d'tale, eu nu voi suferi aceasta.

Femeia surise fin, se aplecă mai aproape spre furcă, par că s'ar fi înodat firele pe fus.

Berthalda ađi pașii pe trepte și aruncă iute o privire pe fereastă. Ea deveni palidă ca moartea.

— El a fost aici și a ađit toate. Sînt perdută! — șopti ea răgușită.

Și în momentul următor mînile ei se aflau pe umerii Edithei și scu-

turată pe aceasta atît de violent, în cât mai că ameți.

— Ah! lasăm! — strigă aceasta, — dar nu vrei să cređi că m'aș bucura mult, de cumva ați fi logodiți?

— Promite-mi, că vei răspunde „ba“ când dînsul te va peți!

— Numai de mi-ar fi iertat!

— Fă, și-atuncea te voi cred

— Nu pot. Nu-mi este iertat.

— Vicleano!

— Ași dori să fiu aceea! Ași dori să-l iubesc, ca să pot renuncia pentru tine!

— Așa dar nu scii ce este amorul! Tu față fricoasă și ochi fățarnici. Ași fi în stare să te nădușesc, într'atîta te urîsc!

Edita tremura în tot corpul său căci privirea care însoția aceste cuvinte, era atît de selbatică, ca și când între amenințare și esecutare n'ar fi de fel un interval.

Atunci intră bunica, privi cu mirare cele două fete și dîse;

— Am cređut, că Tassilo este aici. L'am vîdut vinînd.

— Te înșeli, bunico, el n'a fost aici, el tocmai voiesce să pețească pe Editha și Editha se duce acasă, la mirele său. Adio mică Edithă! Se ai noroc și într'un ceas bun!

Și dînsa îmbrățișă atît de infocat pe amica sa, parcă voia se o nădușească; o sărută par că voia se o musce, apoi o împinse pe ușe afară.

Atunci alergă în odaia sa, se aruncă în pat mușcă perinele, își smulse pîrul și îndurerea sa începă a țipa.

Apoi apucă se ridă, amenințînd cu pumnul, murmură cuvinte nebune, și strigă earășii.

În sfîrșit sări în picioare, își arangia pîrul și rochia se duse la bunica sa, pe care o delecta cu cele mai nebune glume.

(Va urma)

\* (Pățania unui statistic.)  
Cu ce dificultăți au adeseori să lupte statisticii, se poate vedea din următoarea întrebare desul de comică:

Un medic de district, voind să stabiliască o tabelă statistică asupra mortalității, s'a adresat la toți primarii districtului său rugându-i să bine voiască a-i comunica, câte persoane ar muri pe an în comunele lor. Un primar, înțelegând rău întrebarea, răspunse scurt: „În comuna noastră nu ar muri nimeni, dacă s'ar pute.” Medicul întreabă a doua oară, scriind: câte persoane ar putea muri pe an? la care primi răspunsul: „Aici ar putea să moară toți”.

Doctorul mai scrisese odată să i se comunice: câte persoane ar fi permis să se socotească că mor pe an în aceea comună. La această întrebare veni următorul răspuns: „Aici este permis ori cui să moară, căci sub-semnatul primar nu poate interzice această nimănui.” Atunci medicul șterse această comună din tabelă sa statistică.

## PARTEA ȘTIINȚIFICĂ ȘI LITERARĂ.

### „Limes Dacicus“.

(Urmare.)

A doua parte oferă simbul de tratare, adică: castrul de la Bologa și vallul Poiana-Tihău ce vrea să fie: partea Limitei septentrionale de către apus. Cu interes urmărim calea pe care merge Torma. Descrierea detaliată a castrului de la Bologa că inscripțiile acolo găsite, cari au apărut în „*Archaeologisch-epigraphische Mittheilungen aus Österreich*” și „*Revidirte und neue Inschriften zu Castrum Corpus Inscriptionum Latinarum III (Dacia)*”, dau dovadă, cumcă numele acestui castru a fost *Resculum* și a satului care a stat sub scutul lui, *vicus Afcaenorum* sau *Afigaenorum*. Numele acesta de un sat îmbogățese topografia Daciei cu un loc însemnat, nu numai pentru că cunoaștem numele și situația de castre romane foarte însemnate în Dacia, dară mai cu seamă de aceea, căci acum știm numele unui punct strategic considerabil a vallului în capul meridional a Limitei.

Acum urmează vallul, a cărui cinci părți se descriu cu deamărunț, alăturându-se fortificațiunile Porolissului și urmele romane din pregiurul Tihăului. După ce a comparat autorul vallul acesta cu vallul britanic al lui Adrian (care se numește *Picts-Wall* sau *Limes Britannicus*) cu vallul caledonic a lui Antoninus Pius (care se numește *Grahams Dyke* sau *Limes Caledonicus*) și cu Limitea Dacică, în privința părții superioare a Limei Dacice (a Vallului Poiana-Tihău), ajunge la rezultatele următoare: Construcțiunea vallului e diversă. Dela Poiana (Sebeșul mic) până la propugnacul de la Carpini (N. 1) este un zid de peatră cu var; de aci până la propugnacul de la Pusztă-Kert (Nr. 18) precum se pare din cauza obstaculelor locale, nu un vall, ci întărituri de stâlpi formau Limitea; direcțiunea o arată turnurile de pază și mai deosebit drumul, care se vede dela al 11 până la al 18 turn de pază. Dela propugnacul acesta până la despărțirea apelor din sus de Vártelek\*\*), fațis, cu Porolissul se trage un vall parte cu șanț, parte fără șanț; dela Poarta Meșe și până la Castelul de la Pogor (Nr. 22) ear găsim zid de peatră.

Castelul acesta stă în conjuncțiune cu Propugnacul de la Monastir prin întărituri de stâlpi, a căror direcțiune o arată drumul lângă Limite. Dela turnul de pază de la Monastir până la Propugnacul cel de pe urmă lângă dealul Jurului, față cu Tihăul

\*) Reprod. din „H. Ztg.”

\*\*) Numirea românească nu ne este cunoscută. Red. „T. R.”

asemenea era un vall. În fine de dinsus de Tihău până la Coșeu, Someșul formează limitea naturală.

Agrul era numai de pământ, fără petri. Înălțimea părții interioare a vallului alterna între 2.50 și 6, cea esteroară între 3.50 și 7, lățimea bazei între 11.50 și 12, cea a suprafeței între 1.40 și 2.30 de metri. Înălțimea diferită a Agrului vine negreșit de aci că vallul la locuri mai espuse, adevă acolo, unde ar fi putut irumpe mai lesne barbarii, era mai înalt, pe când în celelalte locuri era de ajuns Agrul mai scund, sau clădiri simple din lemne. Cu *Fosse* se prevedea vallul numai acolo unde se afla locul necesar, ba nici atunci tot-deauna căci coama dealului Meseșului pe lângă care se trage Vallul, așa e de prăpăstioasă de a face aici un șanț, ar fi lucru de prișos. Unde era *Fossă*, aici era paralel cu Agrul de către partea esteroară o scară în formă de terrase de 3.70 până la 4 metri de lată, dinlăuntru, ori terrase într'acest chip, ori o tranșee de 4 metri de lată. Lățimea *Fosse* de partea dinsus variază între 1.20 și 2, de partea dinjos între 3 și 5, eară afunșimea între 1 și 3.30 de metri.

(Va urma.)

### Bursa de Viena și Pesta

Din 12 Octomvre n. 1882.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	119.50	119.30
Renta de aur ung. de 4%	87.40	87.55
Renta ung. de hârtie	86.50	86.60
Împrumutul drumurilor de fer ung.	134.40	134.50
I emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung.	90.40	90.25
II emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung.	110.—	109.75
Oblig. de stat dela 1876 de ale drumului de fer orient. ung.	94.50	94.50
Obligațiuni ung. de rescumpărarea pământului	98.50	98.25
Obligațiuni ung. cu clausulă de sorțire	97.25	97.25
Obligațiuni urbariale temeșane	98.—	98.—
Obligațiuni urb. temeș. cu clausulă de sorțire	97.—	97.—
Obligațiuni urbariale transilvane	98.—	98.—
Obligațiuni urbariale croato-slavo-vice	99.—	—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea decime de vin	97.50	97.75
Sorți unguresci cu premii	117.75	117.75
Sorți de regularea Tisei	109.30	109.25
Datorie de stat austriacă în hârtie	76.80	76.75
Datorie de stat austr. în argint	77.60	77.30
Renta de aur austriacă	95.40	95.25
Sorți de stat dela 1860	130.25	129.50
Acețiuni de bancă austro-ung.	832.—	826.—
Acețiuni de bancă de credit ung.	302.—	302.75
Acețiuni de credit austr.	312.70	313.75
London (pe polița de trei luni)	119.40	119.35
Serisuri fonciari ale institutului „Albina”	—	100.—
Argint	—	—
Galbin	5.65	5.66
Napoleon	9.47 1/2	9.37
100 marce nemțesci	58.35	58.30

Nr. 414.

[244] 3—3

### CONCURS.

Pentru ocuparea următoarelor posturi învățătoresci la scoalele populare din protopresbiteratul Trei-scaunelor, cu termenul până la 3 Octomvre a. c. când va fi alegerea.

1. Chezdi-Martanus cu salariu de 161 fl. quartir liber și doi stângeni de lemne.

2. Vama Buzoului cu salariu de 200 fl. quartir și lemne 25 poveri.

Doritorii de a concurge la aceste posturi au ași asterne petițiunile lor instruite conform statut. organic și al regulamentului de învățământ până la termenul sus indicat documentând că știu propune și limba maghiară. În conțelegere cu comitetele parochiale.

Brețcu în 11 Septemvre 1882.

Spiridon Dimian m. p.,  
adstr. protopresb.

Nr. 291.

[247] 3—3

### CONCURS.

În conformitate cu decisiunile adunării generale ale asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținute în 27—29 August a. c. în Dej și în conformitate cu pozițiunile de sub Nr. 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 25, din preliminarul de budget votat pentru timpul dela 1-a Septemvre 1882 până la 31 Decemvre 1883, se publică:

I. Concurs pentru 2 stipendii a 60 fl pe an menite pentru tineri sau tinere, cari

ar voi se învețe la vre-un institut sau corporațiune industrială din patriă vre-una din profesiunile: țesutul de pânzării, covoare, părți de îmbrăcăminte din tort de in, cânepă, bumbac, lână, mătăsă, pe resboae mai perfecționate; cusătura de albituri pentru ambele sexe, precum și brodării (schindiseli) cu ață, mătăsă, fir de argint și aur; croitoria superioară de dame sau de bărbați; arta ortogeriei, a juvaergeriei și a lucrării în aur sau alte metale, sau farmacia.

Persoanele, ce doresc a folosi vre-unul din aceste stipendii, se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al asociațiunii în Sibiiu cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez în original sau în copia legalisată.

2. Atestat scolaric, cel puțin din a 4-a clasa normală pentru fetețe, și din a 4-a clasa gimnasială sau reală pentru feciori, în original sau în copia legalisată; atestat din clase mai de jos nu se vor considera.

3. Atestat de serăcie, și la întemplantare de starea orfană a persoanei ce concurge dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura.)

4. Declarațiunea în scris a părinților sau tutorilor, că numai se învoesc, ci se obligă, că fiul, ficea sau pupiliu lor se învețe profesiunea pre care o va fi ales, și că de două ori pe an: la 1-a Februarie și 1-a August vor prezenta comitetului acte autentice despre diligența, progresului și buna portare a elevilor. La cas contrariu stipendiul, care se va da în trei rate anuale, se va sista.

5. Declarațiunea hotărîtă, că concurentul nu mai capătă din alt loc vre-un alt ajutoriu.

II. Concurs pentru 1 stipendiu a 100 fl. pe an, menit pentru tineri români, ce urmează cursul regulat la vre-o școală reală.

Persoanele ce doresc a folosi vre-unul din aceste stipendii se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original sau în copia legalisată.

2. Atestat scolaric de pe semestru al II-lea al clasei ce a absolvat în urmă și atestat de frecuentare pentru anul curent, dela direcțiunea școlii, care este în scris, în original sau în copia legalisată.

3. Atestat de serăcie, și la întemplantare, de starea orfană a persoanei ce concurge, dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura.)

4. Declarațiunea hotărîtă, că concurentul nu mai capătă din alt loc, vre-un alt ajutoriu.

5. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniului de pe semestru premergătoriu. Întrelăsarea trimiterei testimoniului la timpul amintit trage după sine sistarea stipendiului.

III. Concurs pentru 2 stipendii a 80 fl. pe an, menite pentru tineri români, ce ar urma cursul regulat la institutul de agricultură reg. ung. din Kolos-monostor.

Persoanele, ce doresc a folosi vre-unul din aceste stipendii se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original sau în copia legalisată.

2. Atestat scolaric, care se dovedească calificațiunea recerută pentru a putea fi primit în amintitul institut, sau dacă concurentul este chiar elev al institutului acestuia atestat de pe semestru II din anul premergător și atestat de frecuentare de pe anul curent, dela direcțiunea institutului în original sau în copia legalisată.

Spre dovedirea celor amintite în fruntea p. 2. se se accludă la suplică programă institutului, sau adevărirea directorului despre calificațiunea, ce se cere pentru primire.

3. Atestat de serăcie, și la întemplantare, de starea orfană a persoanei ce concurge, dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura.)

4. Declarațiunea hotărîtă că concurentul numai capătă din alt loc, vreun alt ajutoriu.

5. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniului cu sporiu bun; întrelăsarea trimiterei testimoniului la timpul amintit, trage după sine sistarea stipendiului.

IV. Concurs pentru două stipendii a 100 fl. v. a. pe an, menite pentru eleve, ce urmează cursul regulat la vre-o școală preparamitală (pedagogică.)

Persoanele ce doresc a folosi vre-unul din aceste stipendii, se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original, sau în copia legalisată.

2. Atestat scolaric, care se dovedească calificațiunea recerută pentru a putea fi primit într'un institut pedagogic, sau dacă concurenta este chiar eleva acelu institut pedagogic, atestat de pe semestru II din anul premergătoriu și atestat de frecuentare de pe anul curent, dela direcțiunea institutului în original sau în copie legalisată.

Spre dovedirea celor amintite în fruntea p. 2. se accludă la suplică programa institutului, sau adevărirea directorului despre calificațiunea, ce se cere pentru primire.

3. Atestat, de serăcie, și la întemplantare de starea orfană, a persoanei ce concurge dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura.)

4. Declarațiunea hotărîtă că concurenta nu mai capătă din alt loc vre-un alt ajutoriu.

5. Se arete, dacă espiranta este deprinsă la lucruri de mână, necesare de a se înveța în scoalele de fetețe.

6. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale după prezentarea testimoniului cu sporiu bun; întrelăsarea trimiterei testimoniului la timpul amintit, trage după sine sistarea stipendiului.

V. Concurs pentru un stipendiu a 100 fl. pe an, menit pentru tineri, ce ar voi a se perfecționa în vre-una din artișle frumoase (desemn, pictura, sculptura, mușica, eventual fotografia.)

Persoanele ce doresc a folosi acest stipendiu, se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original sau în copia legalisată.

2. Atestat scolaric, despre absolvarea cel puțin a clasei a IV gimnasială.

3. Atestat dela institutul respectiv, sau dela măestrul sub a cărui conducere aspirantului se deprinde în cutare arte, despre progresul cel face și despre portarea sa morală.

4. Declarațiunea hotărîtă că nu mai are de alt undeva alt ajutoriu.

VI. Concurs pentru un stipendiu a 60 fl. menit pentru tineri, ce urmează cursul regulat la oare care institut pedagogic din patrie.

Persoanele ce doresc a folosi acest stipendiu se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al Asociațiunii în Sibiiu cel mult până la 31 Octomvre st. n. 1882. Cereri intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original, s'au în copia legalisată.

2. Atestat scolaric, care se dovedească calificațiunea recerută pentru a putea fi primit într'un institut pedagogic, s'au dacă concurentul este chiar elev acelu institut pedagogic, atestat de pe semestru al II-lea din anul premergătoriu și atestat de frecuentare de pe anul curent dela direcțiunea institutului în original s'au în copie legalisată.

Spre dovedirea celor amintite în fruntea p. 2. se se accludă la suplică programa institutului, s'au adevărirea directorului despre calificațiunea ce se cere pentru primire.

3. Atestat de serăcie și la întemplantare, de starea orfană a persoanei ce concurge, dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic (pretura.)

4. Declarațiunea hotărîtă ca concurentul numai capătă din alt loc vre-un alt ajutoriu.

5. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniului cu sporiu bun întrelăsarea trimiterei testimoniului la timpul amintit, trage după sine sistarea stipendiului.

VII. Concurs pentru un stipendiu a 60 fl. v. a., din fundațiunea „Marinoviciu” pentru un student la vre un gimnasiu.

Persoanele ce doresc a folosi acest stipendiu se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al Asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la **31 Octomvre st. n. 1882**. Cereri întrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez în original s'au în copia legalisată.

2. Atestat scolastic de pe semestrul al II-lea al clasei ce a absolvit în urmă, și atestat de frecventare, pentru anul curent dela direcțiunea scoalei care este înscris, în original s'au în copia legalisată.

3. Atestat de săracie, și la întemplantare de starea orfană a persoanei ce concurge, dat dela primăria comunei subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura).

4. Declarațiunea hotărâtă, ca concurentul numai capătă din alt loc vreun alt ajutoriu.

5. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniuului de pe semestrul premergătoriu, întrelăsarea trimiterii testimoniuului la timpul amintit trage după sine sistarea stipendiului.

**VIII.** Concurs pentru un stipendiu à 200 fl. pe an pentru un student la universitate.

Persoanele ce doresc a folosi acest stipendiu, se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al Asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la **31 Octomvre st. n. 1882**. Cereri întrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original s'au în copia legalisată.

2. Atestat de maturitate.

3. Atestat despre frecventarea cursurilor la vre o universitate.

4. Atestat de săracie și la întemplantare de starea orfană a persoanei ce concurge, dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura).

5. Declarațiunea hotărâtă, ca concurentul nu mai capătă din alt loc vre un alt ajutoriu.

6. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniuului de pe temestrul premergătoriu. Întrelăsarea trimiterii testimoniuului la timpul amintit trage după sine sistarea stipendiului.

**IX.** Concurs pentru un stipendiu à 60 fl. pe an merit pentru un gimnast de proveniență din comitatul de odinioară al Dobăcei.

Persoanele ce doresc a folosi acest stipendiu, se substearnă cererile lor de a dreptul la subscrisul Comitet al Asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la **31 Octomvre st. n. 1882**. Cererile întrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original s'au în copia legalisată, dovedind că este născut din comitatul de odinioară al Dobăcei.

2. Atestat scolastic de pe semestrul II-lea al clasei ce a absolvit în urmă, și atestat de frecventare pentru anul curent dela direcțiunea scoalei, care este înscris, în original s'au în copia legalisată.

3. Atestat de serăcie și la întemplantare de starea orfană a persoanei ce concurge dat dela primăria comunei, subscris de parochul locului și vidimat de oficiul politic respectiv (pretura).

4. Declarațiunea hotărâtă, că concurentul numai capătă din alt loc vre-un alt ajutoriu.

5. Stipendiul se va plăti în 2 rate semestrale, după prezentarea testimoniuului de pe semestrul premergătoriu. Întrelăsarea trimiterii testimoniuului la timpul amintit trage după sine sistarea stipendiului.

**X.** Concurs la 8 ajutoare à 12 fl. 50 cr. v. a., pentru învățării de meserii și 4 ajutoare à 25 fl., pentru sodali cari se afla în condițiuni ca să se poată face maestrui.

Persoanele care doresc a folosi verunul din aceste ajutoare se substearnă cererile lor la subscrisul Comitet al Asociațiunii în Sibiiu, cel mult până la **31 Octomvre st. n. 1882**. Cererile întrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Cererile au se fie însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez, în original s'au în copia legalisată.

2. Atestat scolastic despre absolvirea de a IV clasă normală.

3. Testimoniu do serăcie dela primăria comunei.

4. Contract încheat între respectivul măestru și părinții s'au tutorii concurenților

car dela sodali pe lângă cele amintite sub 1, 2, 3, și document dela respectiva corporațiune că merită se fie recunoscut și admis de corporațiune între maestrui.

Aceste ajutoare se dau numai pentru o singură dată.

Din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută la Sibiiu în 14 Septemvre n. 1882.

Iacob Bologna m. p.  
v-pres.

G. Baritiu m. p.,  
secret.

## Se caută un cârciumar onest

pentru **cea dintăiu cârciumă** din piața **Săliștei**, casele lui **I. Cruțu**. Dela concurent se cere pe lângă onestitate și o cauciune de 300 fl. v. a. A se adresa la **Dumitru Blot**, arândator în Săliște. (262) 2-2

După Ddeu am se mulțamesc mântuirea vieței mele numai berei de sănătate din estras de slat, preparațiunea lui **Joh. Hoff** (J. Hoff'schen Malzextract-Gesundheitsbier), ciocoladă de slat (Malz-Chocolade) și estrasul de slat concentrat (concentrirten Malzextract).

Cuvintele proprii pronunțate de mai mulți însăna-toșaji.

## Mulțamită în scris.

Mântuit de slăbiciune trupească, ce îmi amenința viața, prin bere de sănătate preparată din slat concentrat preparațiune de a lui I. Hoff.

De oare ce invențiunea aceasta eminentă a berei de sănătate din estras de slat pe mama mea, ași pute dice, a mântuit-o dela moarte, am putut pași cu toată puterea înaintea comunei de aici și a recomanda tuturor pătimitorilor acea medicină după cea mai deplină convingere proprie. — Unui fêran, care pătimea de ficat, de stomac și în parte și de plămâni, plângându-se și întrebându-me ce să facă, i-am recomandat să se folosească de escelenta bere din estras de slat și m'a rugat a scrie numai decăt după aceasta, ceea ce am și făcut numai decăt în odaia lui. Te rog așa dară dle cât se va pute mai curând a mi trimite 26 de sticle de bere din estras de slat și 10 pungi de bomboane de slat.

St. Georgen (Ob-Muran).

Josef Fliess, învățătoriu super.

Dsale furnisorului c. r. al celor mai mulți suverani din Europa, dlui

## Ioan Hoff,

consiliariu c. r. de comisiune, posesor al crucei cu coroană pentru merite, cavaler de ordini înalte prusiane și germane, Viena, Fabrica I, Grabenhof 2, depositul fabriciei: Graben, Bräuner-Strasse 8.

## Raport oficial de vindecare.

Dr. Seypel, medic superior din statul major.

Berea de sănătate din estras de slat este un escelent mijloc dietetic pentru întărirea reconvalescentilor din boale grele, precum și pentru bolnavi de pept și se recomandă cu deosebire fiindcă n'are lucrare întăritătoare; tot așa la boale cronice de stomac și hemoroide.

Sub 2 fl. nu se efeptuesce nimica.

Deposit principal în Sibiiu:

**Franz Jahn fi,** **Const. Bugarsky.**

Alba-Iulia: F. Mihellyes, farmacist. Aiud: J. de Kovacs, farmacist. Făgăraș: St. Bergleiter, farmacist. Cluj: Dietrich Samuel. Brașov: Eremia Demeter. J. L. et A. Hesshaimer. Mediaș: Carol Breckner. Sebeș: Carol Henning. Sighișoara: J. B. Misselbacher sen. Turda: J. Timbus et fiu. M.-Oșorheiu: Max Bucher, Carol Hutflesz. Deva: Issekutz Gregor.

Mai departe în toate speciile mai mari din țeară. [249] 2-7

Nr. 4896 civ. — 1882.

(259) 3-3

## Publicațiune.

Cu privire la cererea lui **Bogdan Korbuly** pentru încuviințarea comasării hotarului comunei **Suia (Szinye)** s'afic-sat ca **di de pertractare** la fața locului în comuna **Suia**, ziua dela **15 Decemvre 1882 la 9 oare înainte de ameați** pelungă acea observare, că înteresaji să se prezenteze sau în persoană sau prin împuterniciții lor, căci dacă una sau altă parte nu ar fi de față s'ar considera ca și când ar fi învoită cu comasarea; cererea se poate vedè în registratura acestui tribunal.

Din ședința tribunalului reg. din Dej ținută la 23 Septemvre 1882.

Nr. 5118 civ. 1882.

[260] 3-3

## Publicațiune!

Pentru stabilirea condițiunilor de încuviințarea comasării hotarului comunei **Borcutului** se ficsează ca **di de pertractare** ziua dela **20 Noemvre**

**1882 la 9 oare înainte de ameați** în fața locului în comuna **Borcutului**, unde toți căți în puterea cărței funduare sânt interesați ca proprietari sânt avisați a se înfățișa cu acea observare, că la casă că nu se înfățișează se vor considera ca învoști cu comasarea.

Din ședința tribunalului reg. din Dej ținută în 23 Septemvre 1882.

## „La Federation de peuples greco-latins“

revistă săptămânară de interese pacifice Mediterane, se publică dela 14 Iulie a. c. în format de fascicul de opt pagine de câte trei coloane pe hârtie de lucș. — Abonamentele se trimit cu mandat postal de *doue - deci franci* directorului seu, d. prof. **A. Gromier**, 3, via del Melarancio Florența (Firenze), Italia. [255] 2-3

## MEDICAMENTE UNIVERSALE DE IERBURI de Morison, hygeistul

preparate la colegiul sanitar britanic în London, renumit în Englitera și în toată lumea, recunoscut de multe autorități medicale și probat prin milioane de vindecări, sânt cele mai sigure în aflarea rădăcinei unui morb și în a vindecării complete.

Pilulele lui Morison servesc de minune contra tuturor casurilor de **nemi-stuire, greață de bucate, venin și morburi de nervi, contra paralisisii și reumatismului, gâlbînării, boalelor de ficat, rerunchi, hemoroide, vênă de aur, fistule, nostalgie, contra erupțiunilor de boale de pele, dureri de ochi, boală de apă etc. etc.**

Sistema morisonică se razimă în principiul:

Isvorul principal mai al fie-cărui morb, „**necurățenia sângelui**“.

Prin folosirea îndelungată a medicamentelor lui Morison se departă sucurile cele rele, sângele se curăță și se pface într'un curent nou de viață.

Drept dovadă despre stima cea mare cătră Morison servesc împregiurarea, că în London i s'a ridicat un monument care este decorul cetății, prin subscrieri de câte un penny (va se dăcă 4 cruceri).

Prețurile pilulelor lui Morison

1 păreche de scatule mici Nr. 1 și Nr. 2 costă fl. a. 1.60

1 „ „ mari Nr. 1 „ Nr. 2 „ „ a. 3.50

Se pot comanda în toate neguțatoriile renumite.

Agentura noastră generală e reprezentată de casa neguțătoriei mari a lui **Iuliu Grosse în Cracovia (Krakau).**

Colegiul sanitar britanic

sig: **Morison & Comp.**

London 83 Euston Road.

[230] 4-6

## Zambach și Gavora.

Fabrică de vestminte și recuisite bisericesci

de rit catolic și grec.

[205] 5-30

în Budapesta, strada Vațului, Váczi utca Nr. 17.

Felon sau Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapori. Toate feliiurile de steaguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) co-



vor pe altariu, potiruri, pietohlebni-ca, cădelnițe, pacifical, candelde de altar, policandre pentru biserici, ripide, chivot, cărți de Evangelie etc.

Comande se efectuesc prompt. — Obiectele, cari nu vor conveni, se vor schimba cu altele,

Cea dintăiu fabrică ung.

de mașine și aparate de stins și turnătoarea de clopote și metal

a lui

## Francisc Walser

Filială pentru Transilvania în Cluj, strada Monosturului 12,

recomandă preoțimeii înalte, curatorilor și episcopilor

turnătoarea sa de clopote, cea mai mare în patrie,

care esistă de mulți ani și e proveđiută în abundență cu cele mai noue mijloace ale tehniceii și corespunde tuturor recerintelor.

Clopotele se toarnă după acorduri armonice de sunetul cel mai clar argintiu.

Mai departe recomandă același bogatul seu deposit de proaste de foc și de grădini, sorburi (pompe), fântăni de casă și de grădină, întocmeli de scaldă etc.

La dorință, cataloage gratuite și francate.

(232) 10-20

